



**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2009**

**PORTUGUESE / PORTUGAIS /  
PORTUGUÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pergunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SEÇÃO A

### TEXTO A — CARIOCA VOADOR

1. (a) (as) facilidades de uma metrópole / conforto de praia urbana / (uma cidade extremamente) charmosa / (com opções de) lazer incomparáveis / (uma) diversão democrática
- (b) (a) qualidade de vida degradou-se (nos últimos anos) / sobretudo em função da violência

*[2 pontos]*

2. B
3. D
4. F
5. G

**TEXTO A: [6 pontos]**

**TEXTO B — TURISMO: PARA RICOS OU POBRES?**

6. C

7. E

8. C

9. H

10. G

11. em voga

12. balão de oxigênio

13. (criando) postos de trabalho / (criando) (e) riqueza  
*em qualquer ordem [1 ponto] por resposta correta, máximo [2 pontos]*

14. encurtam os dividendos nos países receptores / menos ganha o país hospedeiro / quem sai prejudicado é normalmente o assalariado do Terceiro Mundo / a distribuição da riqueza é desigual / as grandes companhias (emissoras sediadas no Norte) procuram cada vez mais controlar o pacote inteiro

**TEXTO B: [10 pontos]**

**TEXTO C — O GOVERNADOR DA FLORESTA**

15. (a) exploração econômica da área / o governador Eduardo Braga passou a emprestar dinheiro (para que elas se dediquem a atividades que preservem a floresta) / Braga criou o Bolsa Floresta
16. famílias pobres
17. borracha / óleos vegetais / frutos / madeira
18. mata em pé
19. as matas consomem carbono / (por meio da fotossíntese)
20. F um terço das clareiras é aberto por famílias pobres / famílias pobres entram na floresta para (cultivar a terra, plantar pastos ou) extrair madeira
21. V desembolsou 215 milhões de reais (com esse programa)
22. V (um programa que) dará 50 reais por mês às 8500 famílias de ribeirinhos
23. V instituiu um fundo que será abastecido pela venda de créditos de carbono
24. V poderão ser comprados por países e empresas que emitem gases poluentes
25. F apenas 25 % dos gases poluentes / os outros 75 % têm origem nas queimadas das florestas
26. com
27. e
28. só

**TEXTO C: [14 pontos]**

**SEÇÃO A: [30 pontos]**

**SEÇÃO B****TEXTO D — A DOSE CERTA****Objetivo de comunicação**

Interação informal escrita.

**Registro e Estilo**

O registro deve ser informal. Os nomes e/ou os pronomes “vós / vocês” devem ser usados para demonstrar o grau de intimidade entre os participantes. Apresentação e saudações devem ser informais: Oi, Bom dia, Queridos, *etc.* Não é necessário incluir cabeçalho (De: Para: Assunto:). A precisão lingüística deve ser considerada somente se erros interferem na compreensão do texto. Nota: os níveis 7 a 10 só serão concedidos aos candidatos cuja resposta corresponder ao tipo texto (com saudações e assinatura).

**Mensagem**

O objetivo desta tarefa é convencer os pais das vantagens do laptop compacto sobre os outros modelos. Trata-se de uma resposta aos pais, informando-os sobre a escolha feita. O entusiasmo / satisfação pelo presente deve ser evidente.

*Deve-se seguir fielmente os descritores no que concerne à “cópia literal”. “Cópia literal” de pequenos trechos NÃO constitui “cópia indevida”; a cópia de qualquer trecho, seja longo ou curto, sem o devido cuidado de adaptação à resposta pedida, constitui “cópia indevida”.*

A mensagem deve basear-se nos seguintes aspectos do texto:

- características:
  - computadores compactos são um bom compromisso entre modelos tradicionais e extra-mini PCs
- novos modelos “intermediários”:
  - tela-30 cm
  - teclado confortável
  - leves
  - finos (enxutos)
  - grande disponibilidade no mercado
  - grande capacidade de processamento
  - boa autonomia de bateria
- inconvenientes:
  - Preço: 6000 reais
- razões para a escolha:
  - Útil para a escola
  - Padrão razoável de memória

**Criterion B**

Quatro dos elementos acima são necessários para obtenção do nível 5 (aceitável). Seis dos elementos acima são necessários para obtenção do nível 9 (muito bom). Veja resposta escrita, páginas 54-55 do “Guide of Language B”.

**SEÇÃO B: [10 pontos]****TOTAL: [40 pontos]**